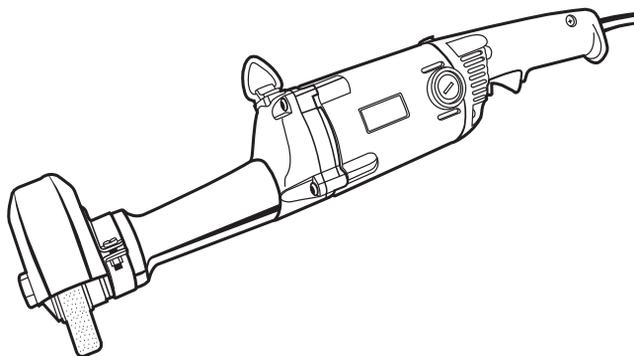


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

## ASS125B ASS150

---

**Прямая шлифовальная машина RU**

---

**RU**

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

# ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



**ВНИМАНИЕ** Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и

прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение нижеприведенных указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструментам, работающим от сети (проводным) и электроинструментам, работающим от аккумулятора (беспроводным).

## 1) Безопасность на рабочем месте

- a) Следите за чистой и обеспечьте достаточную освещенность на рабочем месте. Работа в загроможденных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
- c) Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

## 2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Не модифицируйте вилки. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении тела повышается риск поражения электрическим током.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

- d) Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
  - e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе применяйте только пригодные для этого удлинительные кабели. Применение пригодного для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
  - f) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Личная безопасность
- a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
  - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, например респиратора, обуви на нескользящей подошве, каски или наушников, в зависимости от вида работы с электроинструментом, снижает риск получения травм.
  - c) Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение к источнику питания включенного электроинструмента может привести к несчастным случаям.
  - d) Убирайте установочный инструмент

или гаечные ключи до включения электроинструмента. *Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*

- e) **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** *Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
  - f) **Носите подходящую рабочую одежду. Запрещено носить свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали в движущиеся части.** *Движущиеся части могут захватить свободную одежду, украшения и длинные волосы.*
  - g) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** *Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.*
  - h) **Не допускайте, чтобы знание электроинструмента в результате его частого использования привело к невнимательности и игнорированию принципов безопасного обращения с ним.** *Неосторожное действие может привести к серьезной травме за долю секунды.*
- 4) **Применение электроинструмента и обращение с ним**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** *Подходящий электроинструмент позволяет работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.*
  - b) **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** *Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.*
  - c) **Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор.** *Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
  - d) **Храните электроинструменты в недоступном**

для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. *Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.*

- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте движущиеся части на наличие смещения или заедания, неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденный электроинструмент подлежит обязательному ремонту.** *Многие несчастные случаи вызваны недостаточным техническим обслуживанием электроинструмента.*
  - f) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** *Острые режущие насадки режут заедают и ими проще управлять.*
  - g) **Применяйте электроинструмент, принадлежность, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** *Ненадлежащее использование электроинструмента может привести к опасным ситуациям.*
  - h) **Рукоятка и поверхность для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с электроинструментом и контролировать его в неожиданных ситуациях.**
- 5) **Техническое обслуживание**
- a) **Ремонт электроинструмента поручайте только квалифицированному специалисту и только с применением оригинальных запасных частей.** *Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.*

**Дополнительные правила безопасности при работе с прямой шлифовальной машиной:**

1. **Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифмашины. Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо из нижеприведенных инструкций может повлечь за собой поражение электрическим током, возгорание и/или серьезные травмы.**
2. **Не рекомендуется использовать данный электроинструмент для таких операций, как шлифовка, зачистка щеткой, полировка и**

обрезка.

3. Используйте только те комплектующие детали, которые были специально разработаны и рекомендованы производителем инструмента.
  4. Номинальная скорость комплектующих деталей должна быть не менее 50 м/с.
  5. Внешний диаметр и толщина комплектующих деталей должны соответствовать номинальной мощности вашего электроинструмента.
  6. Размер оси колес, фланцев, дисков-подошв или любых других комплектующих должен точно соответствовать шпинделю электроинструмента.
  7. Не используйте поврежденные комплектующие детали. Перед каждым использованием проверяйте комплектующие, такие как абразивные круги, на наличие сколов и трещин. Если электроинструмент или комплектующая деталь упали, осмотрите их на наличие повреждений или установите неповрежденную деталь. После проведения осмотра и установки комплектующей детали отойдите сами и отведите рядом стоящих людей от плоскости вращающейся детали и включите электроинструмент на максимальной скорости холостого хода на одну минуту.
  8. Надевайте средства индивидуальной защиты. В зависимости от того, как будет применяться инструмент, используйте защитную маску, закрытые или открытые защитные очки. При необходимости наденьте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха, перчатки и рабочий фартук, способные защитить вас от мелких абразивных частиц или осколков обрабатываемого изделия.
  9. Посторонние люди должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все, кто входит в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты.
  10. Расположите шнур подальше от вращающейся детали.
  11. Никогда не кладите электроинструмент до полной остановки детали.
  12. Не запускайте электроинструмент, если держите его, прижав к телу.
  13. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.
  14. Не работайте с электроинструментом вблизи легковоспламеняющихся материалов.
  15. Не используйте комплектующие, для которых требуется жидкостный охладитель.
  16. Крепко держите электроинструмент и располагайте тело и руку так, чтобы противостоять силе отдачи. Если имеется вспомогательная рукоятка, всегда используйте ее для максимального контроля над отдачей или реакцией от крутящего момента во время запуска.
  17. Никогда не подносите руку к вращающейся детали.
  18. Не располагайтесь на траектории движения электроинструмента, по которой он будет двигаться в случае возникновения отдачи.
  19. Следует быть особенно осторожным при обработке углов, острых краев и т. д. и избегать подпрыгивания и зацепления инструмента.
  20. Нельзя устанавливать цепной диск для работы по дереву или дисковую пилу с зубьями.
  21. Держите инструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операции, при которой режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром питания. Контакт с токонесущим проводом передаст напряжение на открытые металлические части инструмента, что приведет к удару оператора током.
1. Всегда используйте рекомендованный шлифовальный круг со специально разработанными защитными приспособлениями.
  2. Не снимайте защитные приспособления и открывайте оператору минимальную часть круга.
  3. Используйте круги только для рекомендованных целей. Например, не используйте круг для резки.
  4. Используйте для круга только неповрежденные фланцы с соответствующими техническими характеристиками и формой.
  5. Для установки на инструмент большой мощности используйте только новые круги.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

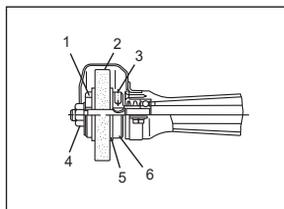
|                                   |             |             |
|-----------------------------------|-------------|-------------|
| Модель                            | ASS125B     | ASS150      |
| Номинальная мощность              | 710 Вт      | 1020 Вт     |
| Номинальная скорость              | 5300 об/мин | 5000 об/мин |
| Макс. диаметр шлифовального круга | Ø125        | Ø150        |
| Вес нетто                         | 4.3 кг      | 4.7 кг      |

В связи с продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Установка или снятие шлифовального круга

Для установки шлифовального круга сначала последовательно установите на шпindelь внутренний фланец, шайбу, шлифовальный круг, шайбу и внешний фланец, как показано на рисунке. Навинтите шестигранную гайку на шпindelь, вставьте отвертку или стальной стержень диаметром 6 мм в отверстие для блокировки, чтобы предотвратить вращение шпинделя, затем закрепите шестигранную гайку, затянув её ключом по часовой стрелке. Для снятия шлифовального круга выполните процедуру установки в обратном порядке. Внимание: Перед установкой или снятием круга обязательно убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети. Затягивайте шестигранную гайку умеренно при установке круга; слишком сильная затяжка может повредить круг, а слабая — вызвать опасную вибрацию круга.

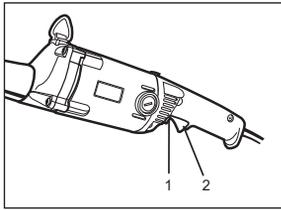


1. Внешний фланец
2. Шлифовальный круг
3. Отверстие
4. Гайка
5. Опорная поверхность
6. Внутренний фланец

### ● Включение и выключение

Чтобы включить инструмент, просто потяните за кнопку выключателя. Отпустите кнопку, чтобы остановить работу. Для непрерывной работы потяните за кнопку выключателя, а затем нажмите фиксатор. Чтобы остановить инструмент из зафиксированного положения, полностью потяните кнопку выключателя и затем отпустите её.

**Внимание:** Перед подключением инструмента всегда проверяйте, чтобы кнопка выключателя работала правильно и возвращалась в положение «ВЫКЛ» при отпускании.



- 1.Lock Button
- 2.Switch Button

**• Работа инструментом**

Перед началом работы необходимо убедиться, что шлифовальный круг установлен правильно и на нем нет видимых повреждений. Рекомендуется провести пробный запуск в течение следующего времени: – При замене шлифовального круга .....3 минуты и более; – При начале ежедневной работы .....1 минуту и более. Внимание: Пробный запуск должен проводиться в безопасной зоне.

Выбор подходящего шлифовального круга Для обеспечения качества и эффективности шлифования необходимо выбрать подходящий шлифовальный круг для работы с различными материалами.

| Обрабатываемый материал            | Категория материала | Размер зерна | Твердость | Связка |
|------------------------------------|---------------------|--------------|-----------|--------|
| Сварной шов на заготовках из стали | A                   | 36           | P         | V      |
| Чугун                              | C                   | 16           | P         | B      |
| Бронза и латунь                    | C                   | 24           | P         | V      |
| Алюминий                           | C                   | 30           | Q         | B      |
| Мрамор                             | C                   | 36           | M         | V      |
| Гранит                             | C                   | 16           | K         | V      |

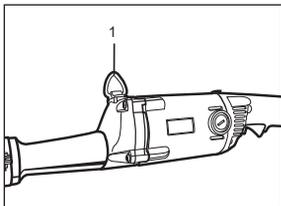
Категория материала: A — Электрокорунд, C — Карбид кремния (черный).

Твердость: код от A до T по порядку означает различную твердость от самого мягкого до самого твердого.

Связка: A — Керамика, B — Смола.

Чтобы уменьшить нагрузку во время продолжительной работы, повесьте инструмент на шею или плечо с помощью ремня через крючок.

Не следует прикладывать чрезмерное усилие при работе инструментом, чтобы избежать его перегрузки, снижения скорости вращения, ухудшения качества обработки поверхности и сокращения срока службы инструмента. В большинстве случаев эффективное шлифование можно выполнить за счет веса самого инструмента.

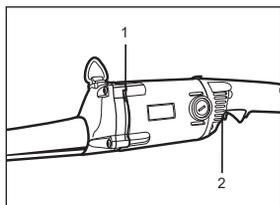


- 1.Крюк

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

## Предостережение:

Всегда убедитесь, что машина выключена и отключена от сети перед выполнением технического обслуживания.



- 1. Вход воздуха
- 2. Выход воздуха

## • Чистка вентиляционных отверстий

Для безопасной и правильной работы всегда держите инструмент и его вентиляционные отверстия чистыми. Используйте мягкую, чистую и сухую щетку для регулярной чистки вентиляционных отверстий, особенно если они засорены.

## • Проверка монтажных винтов

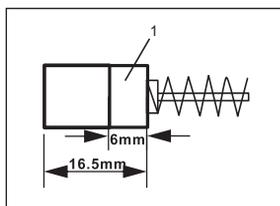
Регулярно проверяйте все монтажные винты и убедитесь, что они надёжно затянуты. Если какой-либо из винтов ослаблен, затяните его немедленно. Несоблюдение этого правила может привести к серьёзной опасности.

## • Чистка

Используйте только мягкую и сухую ткань для протирки корпуса инструмента. Не очищайте инструмент влажной тканью, растворителями, бензином или другими летучими веществами.

## Замена угольных щеток:

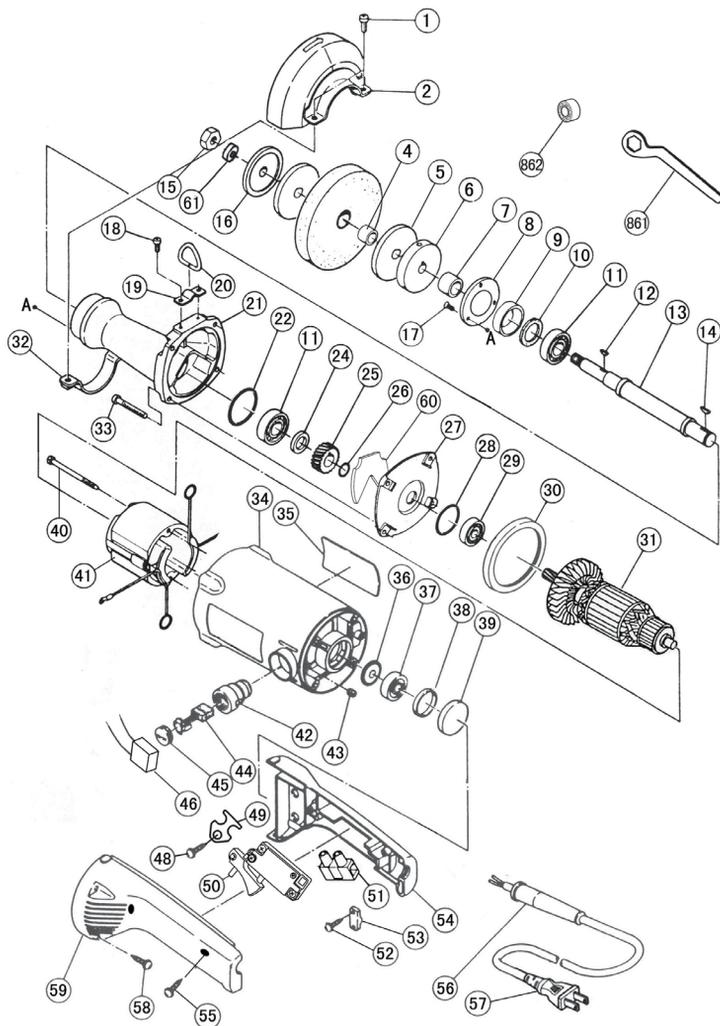
Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Замените их, когда они износятся до отметки предельного уровня. Следите за тем, чтобы угольные щетки были чистыми и свободно двигались в держателях. Обе угольные щетки следует заменять одновременно.



- 1. Ограничительная отметка

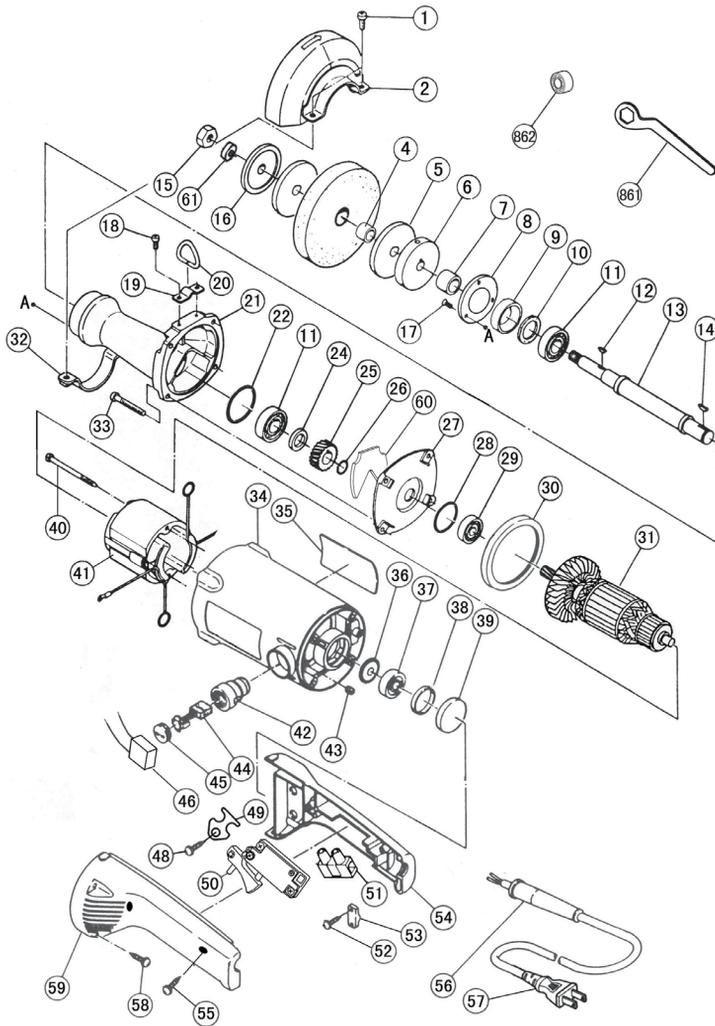
## ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА (ASS125B)

|    |  |     |  |
|----|--|-----|--|
| 1  | Винт с цилиндрической головкой М6×16                                   | 34  | Корпус двигателя                                       |
| 2  | Защитный кожух   | 36  | Изоляционная шайба                                     |
| 4  | Втулка   | 37  | Шариковый подшипник 608-2RS-DC01S                      |
| 5  | Опорная подкладка 62×14×1.5  | 38  | Амортизационная шайба (22×25×3)                        |
| 7  | Втулка   | 39  | Фиксатор подшипника                                    |
| 8  | Крышка корпуса редуктора   | 40  | Крестовая полукруглая головка самореза ST5×63          |
| 9  | Втулка   | 41  | Статор   |
| 10 | Фетровая шайба   | 42  | Сборка держателя щетки                                 |
| 11 | Шариковый подшипник 6003DD(LFB)  | 43  | Винт с внутренним шестигранником и плоским концом М5×8 |
| 12 | Шпонка 3×3.7×10  | 44  | Угольная щетка   |
| 13 | Приводной шпиндель   | 45  | Колпачок держателя щетки                               |
| 14 | Шпонка 4×5×13  | 46  | Конденсатор 0.33μF                                     |
| 15 | Шестигранная гайка М14   | 48  | Крестовая полукруглая шайба-саморез ST4×12             |
| 17 | Крестовая потайная головка винта М4×14                                 | 49  | Крышка колодки зажимов                                 |
| 18 | Крестовая маленькая полукруглая головка винта с пружинной шайбой М5×16 | 50  | Выключатель  |
| 19 | Основание крючка   | 51  | Колодка зажимов  |
| 20 | Крючок   | 52  | Крестовая полукруглая шайба-саморез ST4×16             |
| 21 | Корпус редуктора   | 53  | Стрессоулавливатель                                    |
| 22 | Уплотнительное кольцо  | 55  | Саморез с полукруглой головкой ST4.2×17                |
| 24 | Установочное кольцо 17×23×7  | 56  | Защитный кожух провода                                 |
| 25 | Винтовая шестерня  | 57  | Провод   |
| 26 | Стопорное кольцо для вала 17   | 58  | Крестовая полукруглая шайба-саморез ST5×20             |
| 27 | Кронштейн мотора   | 60  | Бумажная подкладка                                     |
| 28 | Уплотнительное кольцо (32×2)   | 61  | Стандартная пружинная шайба 14                         |
| 29 | Шариковый подшипник 6201DDU-DC06                                       | 861 | Ключ   |
| 30 | Заградительная пластина  | 862 | Большая втулка   |
| 31 | Якорь  | T1  | Комплект фланцев (включая детали: 6/16)                |
| 32 | Лента 2  | T2  | Сборка рукоятки (включая детали: 54/59)                |
| 33 | Саморез с полукруглой головкой   |     |  |



## ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА (ASS150)

|    |  |     |  |
|----|--|-----|--|
| 1  | Винт с цилиндрической головкой М6×16                                   | 34  | Корпус двигателя                                       |
| 2  | Защитный кожух   | 36  | Изоляционная шайба                                     |
| 4  | Втулка   | 37  | Шариковый подшипник 608-2RS-DC01S                      |
| 5  | Опорная подкладка 62×14×1.5  | 38  | Амортизационная шайба (22×25×3)                        |
| 7  | Втулка   | 39  | Фиксатор подшипника                                    |
| 8  | Крышка корпуса редуктора   | 40  | Крестовая полукруглая головка самореза ST5×63          |
| 9  | Втулка   | 41  | Статор   |
| 10 | Фетровая шайба   | 42  | Сборка держателя щетки                                 |
| 11 | Шариковый подшипник 6003DD(LFB)  | 43  | Винт с внутренним шестигранником и плоским концом М5×8 |
| 12 | Шпонка 3×3.7×10  | 44  | Угольная щетка   |
| 13 | Приводной шпindelь   | 45  | Колпачок держателя щетки                               |
| 14 | Шпонка 4×5×13  | 46  | Конденсатор 0.33μF                                     |
| 15 | Шестигранная гайка М14   | 48  | Крестовая полукруглая шайба-саморез ST4×12             |
| 17 | Крестовая потайная головка винта М4×14                                 | 49  | Крышка колодки зажимов                                 |
| 18 | Крестовая маленькая полукруглая головка винта с пружинной шайбой М5×16 | 50  | Выключатель  |
| 19 | Основание крючка   | 51  | Колодка зажимов  |
| 20 | Крючок   | 52  | Крестовая полукруглая шайба-саморез ST4×16             |
| 21 | Корпус редуктора   | 53  | Стрессоулавливатель                                    |
| 22 | Уплотнительное кольцо  | 55  | Саморез с полукруглой головкой ST4.2×17                |
| 24 | Установочное кольцо 17×23×7  | 56  | Защитный кожух провода                                 |
| 25 | Винтовая шестерня  | 57  | Провод   |
| 26 | Стопорное кольцо для вала 17   | 58  | Крестовая полукруглая шайба-саморез ST5×20             |
| 27 | Кронштейн мотора   | 60  | Бумажная подкладка                                     |
| 28 | Уплотнительное кольцо (32×2)   | 61  | Стандартная пружинная шайба 14                         |
| 29 | Шариковый подшипник 6201DDU-DC06                                       | 861 | Ключ   |
| 30 | Заградительная пластина  | 862 | Большая втулка   |
| 31 | Якорь  | T1  | Комплект фланцев (включая детали: 6/16)                |
| 32 | Лента 2  | T2  | Сборка рукоятки (включая детали: 54/59)                |
| 33 | Саморез с полукруглой головкой   |     |  |



**Комплектация  
ASS125B**

| Номер | Наименование               | Количество | Единица  |
|-------|----------------------------|------------|----------|
| 1     | Прямая шлифовальная машина | 1          | Шт.      |
| 2     | Ключ                       | 1          | Шт.      |
| 3     | Шайба                      | 1          | Шт.      |
| 4     | Угольные щетки             | 1          | Комплект |
| 5     | Инструкция                 | 1          | Шт.      |
| 6     | Гарантийный талон          | 1          | Шт.      |





**Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»**

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: [info@vseinstrumenti.ru](mailto:info@vseinstrumenti.ru)

Электронная почта для официальных претензий: [op@vseinstrumenti.ru](mailto:op@vseinstrumenti.ru)

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 1 год

Страна производства: Китай

Изготовитель : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608

Дата производства изделия: указана на изделии